

## Câu Hỏi Thường Gặp về Kế Hoạch Tiêm Vắc Xin Ngừa COVID-19

Cập Nhật Gần Nhất: **18 Tháng Mười Hai, 2020**

Mục đích của tài liệu này là cung cấp cho các đối tác chăm sóc sức khỏe cộng đồng và đối tác cộng đồng những câu hỏi thường gặp và câu trả lời có thể được sử dụng để hỗ trợ trả lời các câu hỏi từ cộng đồng của họ.

**VUI LÒNG LƯU Ý: Văn bản màu cam là những thông tin mới hoặc được cập nhật.**

**Có vắc xin ngừa SARS-CoV-2 (COVID-19) được Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (FDA) chấp thuận không?**

Có, kể từ ngày 11 tháng 12 năm 2020, FDA đã cấp phép sử dụng khẩn cấp (EUA) cho một loại vắc xin và dự kiến sẽ sớm có thêm.

**Khi nào vắc xin sẽ sẵn sàng để phân phối công khai?**

Việc phân phối vắc xin đầu tiên cho [Giai Đoạn 1a](#) đã được chuyển đến New Hampshire và hiện đang được phân phối cho các cộng đồng dân cư được bao gồm trong giai đoạn đó. Quá trình tiêm vắc xin cho tất cả những người trong Giai Đoạn 1a dự kiến sẽ mất một vài tuần.

**Khi được chấp thuận, New Hampshire sẽ nhận được bao nhiêu liều?**

Lô hàng đầu tiên mà New Hampshire nhận được (12.675 liều) đang được phân phối đến các địa điểm để tiêm vắc xin cho những người được bao gồm trong Giai Đoạn 1a. Việc phân bổ vắc xin một cách công bằng là quan trọng đối với Sở Dịch Vụ Y Tế Công Cộng (DPHS) NH và việc đưa ra quyết định về việc phân phối vắc xin sẽ được thông báo bởi các hướng dẫn quốc gia với sự cân nhắc về đạo đức và y tế.

**Vắc xin được tiêm như thế nào?**

Cả hai loại vắc-xin đều được tiêm vào cơ ("tiêm bắp"). Đối với người lớn, vắc xin sẽ được tiêm vào cơ vai gọi là cơ delta.

**Tiêm vắc xin có gây đau không?**

Có thể có một số khó chịu như với bất kỳ loại vắc xin nào tại chỗ tiêm, nhưng chúng thường là tạm thời.

### **Tôi phải tiêm bao nhiêu mũi?**

Cả vắc xin ngừa COVID-19 của Pfizer và vắc-xin ngừa COVID-19 của Moderna (sau khi vắc xin ngừa Moderna được chấp thuận), đều cần hai liều. Khoảng thời gian (hoặc khoảng cách) giữa liều 1 và liều 2 đối với vắc xin của Pfizer là 21 ngày. Khoảng thời gian (hoặc, khoảng cách) giữa liều 1 và liều 2 đối với vắc xin của Moderna là 28 ngày.

### **Nếu tôi tiêm vắc xin của Pfizer, tôi có thể tiêm mũi thứ hai với nhãn hiệu khác không?**

Không. Mũi tiêm thứ hai phải cùng nhãn hiệu với mũi tiêm đầu tiên.

### **Tôi có thể tiêm vắc xin ở đâu?**

Điều đó phụ thuộc vào thời điểm quý vị được đề nghị tiêm vắc xin (quý vị được bao gồm trong giai đoạn phân phối vắc xin nào). Khi có đủ nguồn cung cấp cho tất cả mọi người, quý vị sẽ có thể tiêm vắc xin tại nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban đầu của mình hoặc tại một địa điểm khác như hiệu thuốc hoặc phòng khám công. Tiểu Bang NH đang nỗ lực để cung cấp càng nhiều cơ hội tiêm vắc xin khi nguồn cung cấp và dịch vụ logistic cho phép đồng thời giảm bớt bất kỳ sự chênh lệch nào về sức khỏe.

### **Khi nào tôi sẽ được tiêm vắc xin?**

Thuốc chủng này sẽ không có sẵn cho tất cả mọi người cho đến năm 2021. Những liều lượng giới hạn đầu tiên có sẵn sẽ được cung cấp cho các nhân viên y tế có nguy cơ cao và nguy cơ nhất, những phản ứng viên và những cư dân và nhân viên trong các cơ sở chăm sóc dài hạn được bao gồm trong Giai Đoạn 1a. Khi các khuyến nghị cuối cùng của quốc gia được đưa ra, các danh mục vắc xin sẽ được công khai.

### **Vắc xin có khả năng bảo vệ trong thời gian bao lâu?**

Việc một người được tiêm vắc xin sẽ được bảo vệ trong bao lâu hiện vẫn chưa được biết đến: nó có thể là suốt đời, như vắc xin bại liệt hoặc có thể là một năm, như tiêm vắc xin cúm. Các chuyên gia đang nghiên cứu vấn đề này để tìm hiểu thêm và chúng tôi sẽ chia sẻ bằng chứng mới khi thông tin có sẵn.

### **Làm thế nào chúng ta biết được liệu vắc xin ngừa COVID-19 có an toàn hay không?**

Quy trình thử nghiệm vắc xin không thay đổi. [Operation Warp Speed \(Chiến Dịch Thần Tốc\)](#) đã cho phép các thử nghiệm tiến triển nhanh hơn nhờ sự tài trợ của liên bang mà không ảnh hưởng đến sự an toàn. Thời gian phát triển được rút ngắn,

nhưng tất cả các quy trình thông thường được thực hiện để đảm bảo an toàn, chẳng hạn như các thử nghiệm lâm sàng lớn, bao gồm các nhóm dân số khác nhau (chẳng hạn như người cao niên hoặc người thiểu số), đánh giá độc lập của FDA và Ủy Ban Tư Vấn về Thực Hành Tiêm Chủng (ACIP) của Trung Tâm Kiểm Soát Và Phòng Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ (CDC) và các chuyên gia tiểu bang của chúng tôi.

### **Tôi có cần phải trả tiền cho vắc xin ngừa COVID-19 không?**

Không. Các liều vắc xin sẽ được cung cấp miễn phí cho người dân Hoa Kỳ bất kể tình trạng bảo hiểm. Tuy nhiên, các nhà cung cấp dịch vụ tiêm vắc xin sẽ có thể tính phí quản lý hoặc phí thăm khám tại văn phòng, và việc thanh toán có thể là trách nhiệm của bệnh nhân. Tuy nhiên, hầu hết các công ty bảo hiểm công và tư sẽ chi trả khoản phí đó. Tốt nhất là quý vị nên nói chuyện với công ty bảo hiểm sức khỏe hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính về bảo hiểm cụ thể của quý vị, **nhưng dự kiến sẽ không có sự chia sẻ chi phí của bệnh nhân.**

### **Điều gì xảy ra nếu tôi không có bảo hiểm?**

Vắc xin sẽ được cung cấp miễn phí.

### **Liệu có đủ vắc xin cho tất cả mọi người không?**

Có. Nguồn cung cấp vắc xin ban đầu sẽ bị hạn chế nên không phải ai cũng có thể được tiêm ngay. Trước tiên, vắc xin ngừa COVID-19 sẽ được tiêm cho những người có nguy cơ cao nhất. Dựa trên các khuyến nghị từ Khung Phân Bổ Công Bằng Vắc Xin Ngừa COVID-19 của Viện Hàn lâm Khoa học, Kỹ thuật và Y học Quốc gia Hoa Kỳ, một kế hoạch phân phối theo từng giai đoạn và công bằng đã được phát triển cho New Hampshire.

### **Tôi đã bị nhiễm COVID-19. Tôi vẫn nên tiêm vắc xin chứ?**

Đúng vậy. Trừ khi quý vị hiện đang bị nhiễm COVID-19, còn không quý vị nên tiêm vắc xin. Các nghiên cứu đã chỉ ra rằng một số cá nhân có thể nhiễm bệnh nhiều hơn một lần.

### **Liệu tôi có thể ngừng đeo khẩu trang và giãn cách xã hội nếu tôi tiêm vắc xin không?**

Không. Mặc dù các chuyên gia tìm hiểu thêm về khả năng bảo vệ mà vắc-xin ngừa COVID-19 mang lại trong điều kiện thực tế, nhưng điều quan trọng là mọi người phải tiếp tục sử dụng tất cả các công cụ hiện có của chúng ta để giúp ngăn chặn đại dịch này, chẳng hạn như che miệng và mũi bằng cách đeo khẩu trang, rửa tay thường xuyên và giữ khoảng cách với người khác ít nhất 6 feet. Cùng với nhau, tiêm vắc xin

ngừa COVID-19 và tuân theo các khuyến nghị của CDC sẽ mang lại sự bảo vệ tốt nhất khỏi sự lây nhiễm và lây lan COVID-19. Các chuyên gia cần hiểu thêm về khả năng bảo vệ mà vắc xin COVID-19 mang lại trước khi quyết định thay đổi các khuyến nghị hiện tại. Các yếu tố khác, chẳng hạn như số người được tiêm vắc xin và cách virus lây lan trong cộng đồng, cũng sẽ ảnh hưởng đến quyết định này.

### **Tôi có thể bị nhiễm COVID-19 từ vắc xin không?**

Không. Vắc xin ngừa COVID-19 không thể truyền bệnh cho quý vị.

### **Tôi có hệ miễn dịch bị tổn thương. Việc tiêm vắc xin với tôi có an toàn hay không?**

Có thể là có, nhưng quý vị nên tham khảo ý kiến của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe về những mối quan tâm cụ thể của mình. Các khuyến nghị quốc gia sẽ được đưa ra dựa trên nghiên cứu về việc liệu vắc xin có an toàn ở những người có hệ miễn dịch bị tổn thương hay không.

### **Tôi sống với một người mà hệ miễn dịch của họ không hoạt động tốt. Việc tiêm vắc xin với tôi có an toàn hay không?**

Có. Do cách thức sản xuất vắc xin, nên vắc xin không thể truyền bệnh cho quý vị và vì vậy quý vị không thể lây nhiễm bệnh sang người khác bằng cách tiêm vắc xin.

### **Tôi sẽ có thể tiêm vắc xin ở đâu?**

Đối với Giai Đoạn 1a, các bệnh viện sẽ cung cấp vắc xin cho nhân viên y tế của họ, CVS và Walgreens cho các cơ sở chăm sóc dài hạn, và tại 13 điểm cố định trên toàn NH cho những phản ứng viên và nhân viên y tế không làm việc tại bệnh viện và các cơ sở chăm sóc dài hạn đó không đăng ký với CVS hoặc Walgreens. Trong các giai đoạn trong tương lai, vắc xin sẽ có sẵn ở New Hampshire thông qua các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hiệu thuốc và phòng khám tiêm chủng đặc biệt, tùy thuộc vào nguy cơ mắc bệnh của quý vị.

### **Tôi điều hành một hiệu thuốc địa phương. Tôi có thể tham gia phân phối vắc xin không?**

Có thể. Chúng tôi đánh giá cao từng câu hỏi liên quan đến việc hợp tác với chúng tôi để tiêm vắc xin ngừa COVID-19. Các kế hoạch của liên bang và tiểu bang đã xác định các hiệu thuốc bán lẻ sẽ cải thiện khả năng tiếp cận tiêm vắc xin cho công chúng. Nếu bạn sở hữu hoặc quản lý một hiệu thuốc độc lập, vui lòng gửi email tới địa chỉ [covidvaccine@dhhs.nh.gov](mailto:covidvaccine@dhhs.nh.gov) để biết thêm thông tin về cách đăng ký làm nhà cung cấp vắc xin.

## Sở Dịch Vụ Y Tế Công Cộng NH (DPHS) chuẩn bị cho việc phân phối vắc xin như thế nào?

Trong nhiều tháng, Sở Dịch Vụ Y Tế Công Cộng (DPHS) NH đã tham gia vào một quy trình lập kế hoạch đa ngành, thận trọng và dựa trên bằng chứng để phân phối vắc xin ngừa COVID-19. Quá trình tiêm vắc xin cho người dân NH - theo từng giai đoạn dựa trên các tiêu chí rủi ro do các cơ quan giám sát khoa học cung cấp - rất năng động. Sở Dịch Vụ Y Tế Công Cộng (DPHS) NH đã dẫn đầu sáng kiến tiêm vắc xin với các đối tác cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các đối tác khác, và với sự giám sát của các chuyên gia đạo đức và chú ý đến công bằng. Các nỗ lực chuẩn bị bao gồm ước tính tốt nhất về ngày và số lượng vắc xin sẵn có, lên lịch cho các cộng đồng dân cư được ưu tiên trong khi nguồn cung vắc xin hạn chế, xác định các địa điểm tiêm vắc xin và nhân viên tiêm chủng, đào tạo và ủy quyền cho những người tiêm chủng bổ sung, tạo các chiến dịch thông tin công khai và giám sát chặt chẽ quá trình và kết quả.

Cần phải có những nỗ lực đặc biệt để tiếp cận các nhóm dân số có nguy cơ cao và tạo niềm tin với những người có lo ngại về tính an toàn của vắc xin. Sở Dịch Vụ Y Tế Công Cộng (DPHS) NH cam kết thực hiện một quy trình minh bạch và hoàn toàn có cơ sở khoa học, điều này rất quan trọng để đảm bảo niềm tin của công chúng đối với vắc xin.

## Tôi hiểu vắc xin có vẻ an toàn, nhưng nếu tôi bị bệnh do tiêm vắc xin thì sao?

CDC và FDA khuyến khích công chúng báo cáo các tác dụng phụ có thể xảy ra (được gọi là các tác dụng phụ) cho [Hệ Thống Báo Cáo Tác Dụng Phụ của Vắc-xin \(VAERS\)](#). Hệ thống quốc gia này thu thập dữ liệu để tìm kiếm các tác dụng phụ không mong đợi, có vẻ như xảy ra thường xuyên hơn dự kiến hoặc có các mô hình bất thường. Báo cáo cho VAERS giúp CDC giám sát tính an toàn của vắc xin. An toàn là ưu tiên hàng đầu.

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ được yêu cầu báo cáo các tác dụng phụ nhất định cho VAERS. CDC cũng đang sử dụng một công cụ dựa trên điện thoại thông minh mới có tên là [v-safe](#) để kiểm tra sức khỏe của mọi người sau khi họ được tiêm vắc xin ngừa COVID-19. Khi được tiêm vắc xin, quý vị cũng sẽ nhận được tờ thông tin v-safe cho quý vị biết cách đăng ký v-safe. Nếu đăng ký, quý vị sẽ nhận được tin nhắn văn bản thường xuyên với các cuộc khảo sát, nơi quý vị có thể báo cáo bất kỳ vấn đề hoặc phản ứng phụ nào quý vị gặp phải sau khi tiêm vắc xin ngừa COVID-19.

## Trẻ em có thể tiêm vắc xin không?

Trẻ em có thể sẽ có cơ hội được tiêm vắc xin trong tương lai. Tuy nhiên, dữ liệu chúng tôi hiện có dựa trên các thử nghiệm với người lớn không mang thai. Khi các thử nghiệm lâm sàng mở rộng, chúng ta sẽ biết thêm về tính an toàn của vắc-xin ở trẻ em.

### **Tôi đang mang thai. Tôi có thể tiêm vắc xin không?**

Có thể. Trước tiên, phụ nữ mang thai nên thảo luận với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban đầu hoặc trước khi sinh để xác định xem liệu việc tiêm vắc xin có phù hợp với quý vị hay không.

Trang web của CDC có các thông tin bổ sung về vắc xin ngừa COVID-19.

### **Tôi có thể làm gì khi chúng ta chờ vắc xin?**

COVID-19 tiếp tục lây lan trong cộng đồng của chúng ta. Quý vị vẫn nên giữ khoảng cách xã hội với bất kỳ ai không ở trong nhà và sử dụng [khẩu trang bằng vải](#). Nếu cảm thấy không khỏe, quý vị nên ở nhà và [đi xét nghiệm](#).

### **Tài nguyên bổ sung:**

- [Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh \(CDC\)](#),
- [Tạp Chí của Hiệp Hội Y Khoa Hoa Kỳ \(JAMA\)](#)
- [Cộng Tác Truyền Thông Y Tế Công Cộng](#)